

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### 第26集 – 时间试验

回到现在，安娜试着和保尔一起把时间机器锁死，但她却没有密码。安娜“跟随音乐”，红衣女性出现。眼看任务行将完成，她会打乱安娜的计划吗？

安娜回到现在，把生锈的钥匙拿给保尔看。他们必须用这把钥匙把时间机器锁死，但这需要一个密码，而他们没有。安娜想用达赫菲格的音符名字试。在这最后一刻，红衣女性出现，要求把钥匙交出来。安娜把钥匙插到机器上，输入密码。红衣女性能阻止破坏时间机器吗？还是很快她也会像机器一样成为历史？

#### Manuscript of the Episode

##### INTRODUCTION

##### COMPUTER:

Mission Berlin. November 9, 2006, twelve o five pm. You've only got 5 minutes. What music do you have to follow?

##### FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung; folge der Musik!

##### COMPUTER:

But where does the music lead?

##### FLASHBACK:

Anna, ich glaube, die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen.

##### COMPUTER:

Do you know what to do with the key?

##### FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

##### COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### SITUATION 1 – Die Maschine will den Code

**SPIELER:**

Anna, quick, find out what the key's used for! Get Paul to help you!

**ANNA:**

Paul?

**PAUL:**

Was hast du denn da?

**ANNA:**

Look.

**PAUL:**

Einen alten Schlüssel?

**ANNA:**

Für die Zeitmaschine. I've got to jam it!

**PAUL:**

Jam?

**ANNA:**

Block – blockieren.

**PAUL:**

Die Maschine blockieren? Du meinst zerstören? Das ist das Geheimnis? Einfach und genial! Einfach genial! Sieh mal, Anna!

**ANNA:**

Paul, du bist super!

**PAUL:**

Ja, aber jetzt schnell, den verdammten Schlüssel! Die Maschine will den Code, Anna.

**ANNA:**

Aber welchen Code?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### DECODAGE 1

**SPIELER:**

The contraption needs a code. But what code? We don't have one!

**ANNA:**

Hang on, that's it ... follow the music!

**SPIELER:**

Oh yeah, of course, the Dachfeg ...

**ANNA:**

Friedrich August Dachfeg, sein Name in Noten.

**SPIELER:**

Like the priest said. His name in notes.

**ANNA:**

DACHFEG ...

**SPIELER:**

You mean the code will be ...

#### SITUATION 2 – Geschafft!

**FRAU in ROT:**

Da bist du ja. Endlich habe ich dich!

**ANNA:**

She keeps coming back, the old witch.

**FRAU in ROT:**

Her mit dem Schlüssel!

**PAUL:**

Hier ist der Schlüssel. Sehen Sie, was ich damit mache? Schnell Anna, fang, und steck den Schlüssel da in das Loch!

**FRAU in ROT:**

Nein! Nicht! Gib mir den Schlüssel! Sofort!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Hurry up Anna, put the key in the whole and type the name! You know, the code!

**ANNA:**

OK, I'll give it a go: D A C H F E G.

**PAUL:**

Anna, schnell, wir müssen raus hier!

**FRAU in ROT:**

Die Maschine! Nein! Die Maschine! Aaaah!

### DECODAGE 2

**SPIELER:**

Anna! You're OK, Anna?

**ANNA:**

Yes, but Paul and I, we were so lucky. Have you seen the damage to the wall?

**SPIELER:**

The machine's been blown to bits. And the woman in red?

**ANNA:**

History.

**SPIELER:**

May I know who you're calling on Paul's mobile?

**OGUR:**

Emre Ogur.

**ANNA:**

Guten Abend, Kommissar! Hier ist Anna.

**OGUR:**

Anna! Schön, Sie zu hören!

**ANNA:**

Wie geht's Ihnen?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**OGUR:**

Oh, mir geht's wieder besser, danke. Ich liege immer noch in der Charité. Die Operation ist aber gut verlaufen. Die Ärzte und Schwestern kümmern sich hervorragend um mich. Wie geht's Ihnen?

**ANNA:**

Danke, gut.

**OGUR:**

Hat denn bei Ihnen alles geklappt?

**ANNA:**

Ja, alles ist OK.

**OGUR:**

Oh, das freut mich. Anna, kommen Sie mich doch hier im Krankenhaus besuchen. Ich würde viel schneller gesund, wenn ich Sie sehen könnte.

**ANNA:**

Nein, ich kann nicht, es tut mir leid.

**OGUR:**

Ich würde Sie aber so gern wiedersehen. Warum können Sie nicht?

**ANNA:**

Meine Mission ist zu Ende.

**OGUR:**

Oh, ich hätte mich wirklich sehr gefreut. Das ist aber schade!

**ANNA:**

Ja, es ist sehr schade. Vielen Dank für alles, Emre.

**OGUR:**

Na denn, alles Gute, liebste Anna.

**ANNA:**

Auf Wiedersehen!

**SPIELER:**

Auf Wiederhören.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Sorry?

**SPIELER:**

On the phone, as one can't see the other person and one can only hear them, one doesn't say "auf Wiedersehen" but "auf Wiederhören".

**ANNA:**

And how does one say one?

**SPIELER:**

"Man"

**ANNA:**

Man? Even for a woman?

**SPIELER:**

Oh Anna, I'll miss you.

### CONCLUSION

**COMPUTER:**

Round 26 completed. Well done. You have succeeded. The bad guys have been punished. Love has moved mountains and music has set everything straight. You have saved Germany.

**FLASHBACK:**

Die Maschine! Nein! Die Maschine! Aaaaah!

*Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle